



SEMINARI TECNICI IIS 2020

# La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS sui requisiti di progettazione, fabbricazione e controllo

## Genova

07.04.2020

*Nel comparto dei rotabili ferroviari, manufatti che per propria natura sono caratterizzati da elevate esigenze dal punto di vista della sicurezza, si applica in Europa la norma tecnica EN 15085 "Railway application – Welding of railway vehicles and components", emanata nel 2008, che definisce i requisiti minimi, di carattere tecnico-organizzativo, che i costruttori devono rispettare al fine di risultare idonei ad operare nel settore del materiale rotabile. La norma fornisce i requisiti tecnici e una classificazione delle giunzioni saldate in base alla severità dello stato di sollecitazione e alle esigenze di sicurezza dei componenti. Per le classi più severe è prevista la certificazione del costruttore in accordo ai criteri della Parte 2 della norma. I costruttori Europei hanno dunque ormai, da oltre un decennio, adeguato le proprie procedure interne e i processi di fabbricazione e controllo al livello di certificazione richiesto e ai requisiti applicabili.*

*I codici americani AWS sono applicati nel mercato americano ma costituiscono un riferimento anche in altri paesi extraeuropei che non dispongono di normative tecniche per la specifica materia.*

*I codici AWS comprendono i codici AWS D1.1 e AWS D1.3 (Structural Welding Code - Steel and Sheet Steel), AWS D1.2 (Structural Welding Code - Aluminum) e un codice specifico per la saldatura dei veicoli ferroviari, AWS D15.1 (Railroad Welding Specification for Cars and Locomotives).*

*In fase di acquisizione di commesse destinate al mercato americano e asiatico, i costruttori europei si trovano pertanto a dover valutare eventuali costi legati all'applicazione dei requisiti dei codici AWS e all'adeguamento delle proprie procedure interne di fabbricazione e controllo. Si rivela utile a tal scopo eseguire una "gap analysis" tra i requisiti EN 15085 e quelli AWS.*

*Questo seminario si propone di esaminare i requisiti di progettazione, fabbricazione e controllo proposti dai codici AWS e confrontarli con quelli indicati dalla norma EN 15085, evidenziando le differenze più significative e il relativo grado di severità.*

ORGANIZZATO DA:

ISTITUTO ITALIANO DELLA  
SALDATURA

Lungobisagno Istria 15  
16141 Genova  
010 8341.1  
[www.iis.it](http://www.iis.it)



## Programma (orari non definitivi)

**09.30 - 10.00** Registrazione dei partecipanti

**10.00 - 13.00**

- Confronto fra le strutture delle norme
- La norma EN 15085: breve panoramica
- I codici AWS applicabili ai componenti saldati per rotabili ferroviari: descrizione e loro struttura

**13.00 - 14.00** Pausa pranzo

**14.00 - 16.30**

- Gap analysis tra i requisiti definiti nei codici AWS D1.1, D1.3 e D15.1 e quelli inclusi dalla norma EN 15085 per i componenti in acciaio al carbonio:
  - requisiti nella progettazione
  - criteri per la qualificazione delle procedure di saldatura e dei saldatori
  - requisiti in fabbricazione e controllo

**16.30 - 17.00**

- Discussione, domande e conclusione

*Docenti:*

*Ing. Chiara Servetto, Gruppo IIS*

## Sede e data di svolgimento

**Genova, martedì 7 aprile 2020**

Istituto Italiano della Saldatura

Lungobisagno Istria, 15

## Iscrizioni e Informazioni

La quota di partecipazione al seminario è di 150 Euro + IVA 22%;

la quota per gli iscritti alla COMMUNITY IIS 2020 Liv. Standard è scontata del 20%;

la quota per gli iscritti alla COMMUNITY IIS 2020 Liv. Premium è scontata del 50%.

La quota comprende il dispositivo USB con le presentazioni del seminario, l'attestato di partecipazione nominativo valido ai fini del mantenimento della certificazione a Figura Professionale secondo i regolamenti IIS CERT applicabili e il pranzo presso il ristorante aziendale IIS. L'attestato sarà inviato per Email nei giorni successivi allo svolgimento. Per formalizzare l'iscrizione, compilare la scheda allegata ed inviarla alla Segreteria Organizzativa Manifestazioni Tecniche IIS all'indirizzo **manifestazioni@iis.it** (o via fax al numero 0108367780). **Il pagamento dovrà essere effettuato soltanto dopo la conferma da parte di IIS dello svolgimento della giornata** e quindi la comprovante inviata a **manifestazioni@iis.it**. Il pagamento della quota può essere effettuato tramite (indicare la scelta):

- Bonifico bancario intestato a Istituto Italiano della Saldatura - c/o **Intesa Sanpaolo** - C. IBAN: **IT69L0306901400100000124914** (causale «seminario 07.04.2020»)
- Assegno Bancario intestato a Istituto Italiano della Saldatura

Eventuali disdette dovranno essere comunicate all'Organizzazione Manifestazioni Tecniche IIS tempestivamente. È ammessa la sostituzione del partecipante con altro della stessa azienda in qualsiasi momento, previa segnalazione a **manifestazioni@iis.it**.

*È stato richiesto l'accreditamento presso il Consiglio Nazionale degli Ingegneri per l'erogazione di CFP.*

Per informazioni:

**ivana.limardo@iis. - Tel. 0108341.373**

## MODULO DI ADESIONE AL SEMINARIO

“La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS sui requisiti di progettazione, fabbricazione e controllo”  
da compilare e inviare a *manifestazioni@iis.it* (tutti i campi e l’informativa privacy sono obbligatori)

### Dati del partecipante

Cognome e Nome \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Tel./Cell. \_\_\_\_\_

Come è venuto a conoscenza dello svolgimento di questo seminario? \_\_\_\_\_

**Dati dell'azienda e per la fatturazione** cod. SDI/PEC \_\_\_\_\_

Ragione sociale \_\_\_\_\_

P.IVA e C.F. \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Città, Prov., CAP \_\_\_\_\_

Prodotti/Servizi forniti \_\_\_\_\_

Principali segmenti di mercato in cui la Società opera (es. automotive, oil & gas, infrastrutture ecc.) \_\_\_\_\_

### Tipo di iscrizione

- Quota intera**  
(€ 150 + IVA 22% = € 183)
- Quota per i membri della **Community IIS (Liv. Standard)**  
(€ 120 + IVA 22% = € 146.40)  
Codice Cliente: \_\_\_\_\_
- Quota per i membri della **Community IIS (Liv. Premium)**  
(€ 75 + IVA 22% = € 91.50)  
Codice Cliente: \_\_\_\_\_

### Dati per l'ottenimento dei CFP per Ingegneri (solo per gli interessati):

Ordine di Appartenenza (PROV): \_\_\_\_\_

Nr. iscrizione all'Ordine e sezione: \_\_\_\_\_

Codice Fiscale dell'Ingegnere: \_\_\_\_\_

**N.B.: prima di effettuare il pagamento attendere la conferma di svolgimento del seminario**

Firma

(del Legale Rapp.te/Responsabile per iscrizioni da parte dell'Azienda)

Data \_\_\_\_\_



ISTITUTO ITALIANO  
DELLA SALDATURA  
Il Gruppo

Istituto Italiano  
della Saldatura

Tipologia di documento:  
Informativa



**Titolo: Informativa eventi**

**Informativa sul trattamento dei dati personali forniti e/o raccolti nell'ambito dell'evento "La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS"**

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE n. 2016/679 (di seguito "GDPR 2016/679", recante disposizioni sulla protezione dei dati personali), del D.Lgs. 196/2003 e del D.Lgs 101/2018, nonché in ossequio ai provvedimenti dell'Autorità Garante della Privacy, Istituto Italiano della Saldatura – Ente Morale, con sede legale in Genova, Lungobisagno Istria, 15 A, intende informarLa che i dati personali da Lei forniti e/o comunque raccolti dal Titolare, formeranno oggetto di trattamento con le modalità e per le finalità di seguito esposte, conformemente alla normativa di riferimento.

**1. Titolare del trattamento**

Il Titolare del trattamento è Istituto Italiano della Saldatura – Ente Morale, con sede legale in Genova, Lungobisagno Istria, 15A.

**2. Oggetto del trattamento e categorie dei dati trattati**

Il Titolare del trattamento tratterà i suoi dati personali – quali nome, cognome, dati anagrafici, e -mail, recapito telefonico, la sua immagine in forma fotografica o in forma di ripresa audiovisiva, che potrà includere o meno anche la sua voce, in seguito detti anche "dati personali" o anche "dati" - da Lei comunicati in occasione dell'iscrizione e/o della partecipazione alla manifestazione denominata "La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS" e/o raccolti in occasione della stessa.

**3. Finalità del trattamento**

I Suoi dati personali sono trattati per le seguenti Finalità:

a) gestire la Sua partecipazione all'evento "La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS", compreso l'inserimento del Suo nominativo nell'elenco ufficiale dei partecipanti alla manifestazione, ed eventuali aspetti organizzativi; l'indirizzo email ed il recapito telefonico sono utilizzati per inviarLe tutte le comunicazioni inerenti l'evento e saranno utilizzati solo a tali fini;

b) utilizzare, diffondere e pubblicare tramite il canale web e/o tramite dispositivi di trasmissione video e/o tramite supporti cartacei/riviste o simili le informazioni suddette, nonché la Sua immagine in forma fotografica e/o in forma di ripresa audiovisiva (che potrà includere anche la voce) da parte di Istituto Italiano della Saldatura–Ente Morale; considerato che l'evento potrà essere ripreso durante tutto il suo svolgimento e le informazioni relative allo stesso ed ai suoi partecipanti diffuse con i mezzi suddetti, il mancato conferimento del consenso a quanto sopra impedisce di partecipare alla manifestazione. Prima dell'inizio dell'evento sarà richiesto ai partecipanti di sottoscrivere apposita liberatoria per la ripresa e l'uso delle immagini in forma fotografica e/o di ripresa audiovisiva; l'autorizzazione da parte dell'interessato alla ripresa e all'eventuale uso delle proprie immagini, si intende rilasciata a titolo totalmente gratuito.

**4. Base Giuridica, modalità di trattamento e tempi di conservazione**

Il trattamento dei Suoi dati personali è realizzato nel rispetto del quadro normativo, italiano ed europeo, in materia di privacy e avviene sulla base della volontà negoziale, sulla base dei consensi forniti in calce, nonché in ossequio agli obblighi di legge. Il trattamento sarà svolto sia in forma cartacea che elettronica e/o automatizzata, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 32 del GDPR 2016/679 in materia di misure di sicurezza, ad opera di soggetti appositamente autorizzati e in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 GDPR 2016/ 679. Il trattamento dei dati personali è realizzato per mezzo delle operazioni indicate all' art. 4, n. 2, GDPR e precisamente: raccolta, registrazione, organizzazione, strutturazione, conservazione, adattamento o modifica, estrazione, consultazione, uso, comunicazione mediante trasmissione, diffusione, raffronto o interconnessione, limitazione, cancellazione e distruzione. Istituto Italiano della Saldatura – Ente Morale tratterà i suoi dati personali per il tempo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra e comunque non oltre 10 anni dall'invio, da parte Sua, delle informazioni in relazione alla partecipazione all'evento "La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS", oppure sino al momento in cui Lei decidesse, qualora possibile, di chiedere la cancellazione delle stesse, salvo naturalmente che non si riveli necessario per adempiere ad un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria (in quest'ultimo caso si intende che il trattamento dei dati avverrà solo al fine di assolvere l'obbligo di legge e non più per le finalità di cui alla presente informativa).

**5. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati personali**

Il personale interno di Istituto Italiano della Saldatura, sulla base dei ruoli e delle mansioni lavorative espletate, è autorizzato al trattamento, per le finalità elencate, nei limiti delle competenze ed in conformità alle istruzioni impartite dal Titolare del trattamento. I dati personali potranno essere resi accessibili, per esigenze connesse alla gestione dell'evento "La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS" e/o, comunque, per le finalità indicate, a business partner, enti e/o società collegate a Istituto Italiano della Saldatura – Ente Morale e/o a enti e/o società di assistenza e/o fornitura di servizi informatici e/o per l'elaborazione di immagini e/o video, ovvero di manutenzione di apparecchiature informatiche, designati Responsabili di trattamento,

nonché, in ogni caso, agli eventuali soggetti legittimati ad accedervi per disposizione di legge, regolamenti e normative nazionali e/o comunitarie.

## 6. Diritti dell'interessato e modalità di esercizio degli stessi

Nella Sua qualità di interessato, sono riconosciuti i diritti di cui all'art. 15 GDPR e, precisamente, i diritti di: - ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che riguardano l'interessato e, in tal caso, ottenere l'accesso ai dati personali e alle seguenti informazioni: a) le finalità del trattamento; b) le categorie di dati personali in questione; c) i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati, in particolare se destinatari di paesi terzi o organizzazioni internazionali; d) quando possibile, il periodo di conservazione dei dati personali previsto oppure, se non è possibile, i criteri utilizzati per determinare tale periodo; e) l'esistenza del diritto dell'interessato di chiedere al Titolare del trattamento la rettifica o la cancellazione dei dati personali o la limitazione del trattamento dei dati personali che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento; f) il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo; g) qualora i dati non siano raccolti presso l'interessato, tutte le informazioni disponibili sulla loro origine; h) l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione di cui all'articolo 22, paragrafi 1 e 4, e, almeno in tali casi, informazioni significative sulla logica utilizzata, nonché l'importanza e le conseguenze previste di tale trattamento per l'interessato.

Qualora i dati personali siano trasferiti a un paese terzo o a un'organizzazione internazionale, l'interessato ha il diritto di essere informato dell'esistenza di garanzie adeguate ai sensi dell'articolo 46 relative al trasferimento.

Il del trattamento fornisce una copia dei dati personali oggetto di trattamento. In caso di ulteriori copie richieste dall'interessato, il Titolare del trattamento può addebitare un contributo spese ragionevole basato sui costi amministrativi. Se l'interessato presenta la richiesta mediante mezzi elettronici, e salvo indicazione diversa dell'interessato, le informazioni sono fornite in un formato elettronico di uso comune.

Il diritto di ottenere una copia dei dati personali oggetto di trattamento non deve ledere i diritti e le libertà altrui. Laddove il trattamento dei dati si basi sul consenso, ha diritto a revocarlo in qualsiasi momento.

Ove applicabili, ha altresì i diritti di cui agli artt. 16-21 GDPR (Diritto di rettifica, diritto all'oblio, diritto di limitazione di trattamento, diritto alla portabilità dei dati, diritto di opposizione).

In ogni momento l'interessato potrà esercitare i suoi diritti sui propri dati personali scrivendo al Titolare del trattamento presso la sede di Istituto Italiano della Saldatura – Ente Morale, in Genova, Lungobisagno Istria, 15 A – 16141, ovvero tramite mail all'indirizzo [dataprotection@iis.it](mailto:dataprotection@iis.it)

Il Titolare si impegna a fornire riscontro entro 30 giorni e, in caso di impossibilità a rispettare tali tempi, motivare l'eventuale proroga dei termini previsti.

L'interessato ha altresì diritto di reclamo all'Autorità Garante.

L'interessato potrà visionare in ogni momento la versione aggiornata della presente informativa collegandosi all'indirizzo internet [www.iis.it/privacy](http://www.iis.it/privacy)

## 7. Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati personali per le finalità di cui al precedente punto 3, lett. a) e b) è necessario per la gestione di tutte le fasi inerenti la Sua partecipazione all'evento "La saldatura dei veicoli ferroviari: confronto tra la Norma EN 15085 e i Codici AWS". ed una eventuale Sua manifestazione di rifiuto comporterebbe l'impossibilità in capo all'interessato di partecipare al predetto evento. Analogamente, un eventuale rifiuto alla comunicazione dei dati ad eventuali enti e/o società, come precisato al punto 5 della presente informativa, potrebbe precludere la possibilità in capo all'interessato di partecipare all'evento.

Il sottoscritto, presa visione dell'informativa di cui sopra, confermando di averne compreso il contenuto in ogni sua parte, in riferimento al trattamento e comunicazione dei propri dati personali per le finalità di cui al punto 3, nell'ambito di comunicazione e diffusione di cui al punto 5

PRESTA il consenso

NON PRESTA il consenso

Luogo, data

Cognome, nome e firma